

D O D A T O K č. 02556/2017-PNZ –P40201/17.01
k nájomnej zmluve č. PNZ –P40201/17.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond
sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36
štatutárny orgán: JUDr. Adriana Šklíbová, generálna riaditeľka SPF
Ing. Boris Brunner, námestník generálnej riaditeľky SPF
v zastúpení : Ing. Tibor Rudický - riaditeľ Regionálneho odboru
Slovenského pozemkového fondu Dunajská Streda
podľa poverenia č. j. SPFZ/2017/086178 zo dňa 07.09.2017
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 1638
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
IČ DPH: SK2021007021
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: **Donau farm Padáň, s.r.o.**
sídlo: Dolná ulica č. 541/14, 931 01 Šamorín – Mliečno
štatutárny orgán: Jorgen Christian Skeel – konateľ
Per Lykkegaard Christensen – konateľ
v zastúpení Michael Bager Houmann na základe splnomocnenia zo dňa 29.01.2015
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK69 1100 0000 0026 2710 5067
IČO: 34 147 519
DIČ: 2020369032
IČ DPH: SK2020369032
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Trnava, Oddiel: Sro, vložka číslo: 2303/T
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2017 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2017.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2017, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere:

Celková výmera užívaných pozemkov	74,1625 ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	68,6816 ha

Prenájom od SPF celkom	5,4809 ha
z toho : SR - SPF	3,2783 ha
NV - SPF	2,2026 ha

Prenajatá výmera v roku 2017 v ha:

Vlastníctvo	stav k 01.01.2017	úbytok/nárast v r. 2017	stav k 15.10.2017
SR-SPF	3,2763	+ 0,0020	3,2783
NV-SPF	3,5066	- 1,3040	2,2026
SPF celkom	6,7829	- 1,3020	5,4809
Známy vlastníci	67,3796	+ 1,3020	68,6816
Prenajatá výmera spolu	74,1625	0,0000	74,1625

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.2017: príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou tohto dodatku.

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	5,4809 ha
z toho : poľnohospodárska pôda	5,0806 ha
ostatné plochy, TTP	0,2540 ha
zastavané plochy a nádvoria	0,1463 ha

Celková výška nájomného za rok 2017 vo výške	396,45 €
---	-----------------

Splátka nájomného za rok 2017, splatná k 15.12.2017	396,45 €
---	----------

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Dunajskej Strede, dňa

V Dunajskej Strede, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Adriana Šklíbová
generálna riaditeľka SPF
v zastúpení: Ing. Tibor Rudický
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2017/086178 zo dňa 07.09.2017

.....
Jorgen Christian Skeel
v zastúpení Michael Bager Houmann

.....
Ing. Boris Brunner
námetník generálnej riaditeľky SPF
v zastúpení: Ing. Tibor Rudický
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2017/086178 zo dňa 07.09.2017

.....
Per Lykkegaard Christensen
v zastúpení Michael Bager Houmann

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k nájomnej zmluve 02556/2017-PNZ -P40201/17.01

Obec: Mad

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Mad

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
845/2	1065	13	E	0	1	1065,00	1065,16	0,00	1065,16
846	9 8817	2	E	0	1	9 8804,97	7129,93	7987,98	1 5117,91

Zoznam parciel C - príloha č. 1 k nájomnej zmluve 02556/2017-PNZ -P40201/17.01

Obec: Padáň

Okres: Dunajská Streda

Kat. územie: Padáň

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2049/1	5 4124	2	E	0	1	5 4124,00	9559,27	1 0412,18	1 9971,45
2049/2	1756	2	E	0	1	1736,93	0,00	1737,17	1737,17
2257	26 2230	2	E	0	1	26 2230,00	226,65	0,00	226,65
2281	7 3264	2	E	0	1	7 3264,00	8,57	0,00	8,57
2291/2	12 0469	2	E	0	1	12 0469,00	967,77	0,00	967,77
2291/3	1 8742	7	E	0	1	1 8742,00	303,88	0,00	303,88
2315/1	3 6248	2	E	0	1	3 6248,00	33,20	0,00	33,20
2317/1	5836	11	E	0	1	5836,00	347,00	1888,94	2235,94
2319/2	2947	5	I	758	142	2947,00	2947,00	0,00	2947,00
2319/6	1813	5	I	758	121	1813,00	1813,00	0,00	1813,00
2319/8	1567	5	I	758	125	1567,00	1567,00	0,00	1567,00
2319/9	511	13	I	758	125	2,06	2,06	0,00	2,06
2319/12	1600	5	I	758	116	1600,00	1600,00	0,00	1600,00
2319/14	1470	5	I	758	154	1470,00	1470,00	0,00	1470,00
2319/16	1632	5	I	758	146	1632,00	1632,00	0,00	1632,00
2319/18	1715	5	I	758	145	1715,00	1715,00	0,00	1715,00
2319/21	378	13	E	0	1	378,00	377,87	0,00	377,87
2319/32	361	13	I	758	0	18,00	18,00	0,00	18,00

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Mad

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	9 8817	1	7130	7988	1 5118
zastavaná plocha a nádvorie	1065	1	1065		1065
Spolu: 2	9 9882	2	8195	7988	1 6183

Katastrálne územie: Padáň

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	54 8091	6	1 0795	1 2149	2 2944
záhrada	1 2744	7	1 2744		1 2744
trvalý trávny porast	1 8742	1	304		304
vodná plocha	5836	1	347	1889	2236
zastavaná plocha a nádvorie	1250	3	398		398
Spolu: 5	58 6663	18	2 4588	1 4038	3 8626

Celkom za nájomnú zmluvu: 02556/2017-PNZ -P40201/17.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	64 6908	7	1 7925	2 0137	3 8062
záhrada	1 2744	7	1 2744		1 2744
trvalý trávny porast	1 8742	1	304		304
vodná plocha	5836	1	347	1889	2236
zastavaná plocha a nádvorie	2315	4	1463		1463
Spolu: 5	68 6545	20	3 2783	2 2026	5 4809

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie

Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 02556/2017-PNZ –P40201/17.01

Výpočet nájomného 2017

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Mad	a	op	3210,5822	0,7130	0,7988	2289,15	2564,61	2,200	106,7827
Padáň	a	op	3301,6896	2,3539	1,2149	7771,84	4011,22	2,200	259,2272
Padáň	a	ttp	2340,4700	0,0651	0,1889	152,36	442,11	2,200	13,0783
spolu				3,1320	2,2026	10213,35	7017,94		379,0882

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Mad	a	zp	3210,5822	0,1065	0,0000	341,93	0,00	3,667	12,5386
Padáň	a	zp	3301,6896	0,0398	0,0000	131,41	0,00	3,667	4,8188
spolu				0,1463	0,0000	473,34	0,00		17,3574

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom SR v €	ročný nájom NV v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	5,334600	17231,29	224,6936	154,3946	379,0882
zastavaná plocha	0,146300	473,34	17,3574	0,0000	17,3574
spolu	5,480900	17704,63	242,0510	154,3946	396,45

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmeľnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov